

SKYLUX 60/700 AZ

Telescop refractor
cu montură azimutală

Art. Nr. 961876100000



FIG. 1

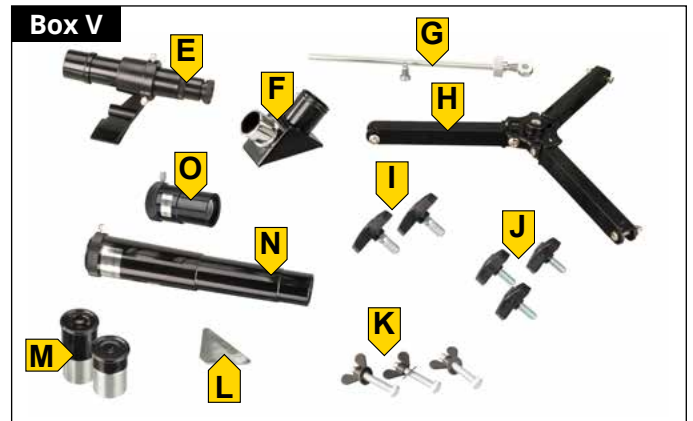
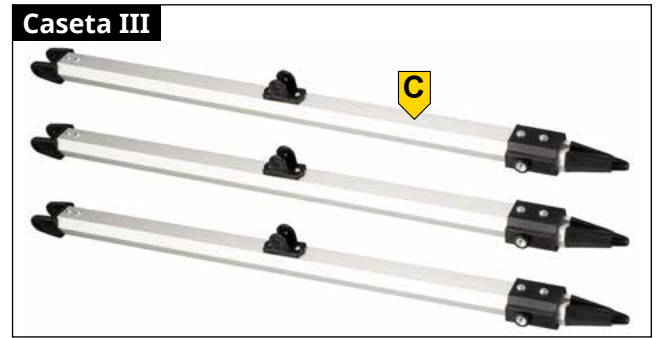


FIG. 2



INHALT

FEATURES	5
ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL	5
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	5
SCOPE OF DELIVERY (FIG. 1)	6
PARTS LIST (FIG. 2)	6
A SETTING UP THE TRIPOD AND MOUNTING THE ACCESSORY TRAY	6
B FASTENING THE TELESCOPE IN THE MOUNT AND ALIGNING IT	7
C ATTACHING ACCESSORIES FOR VISUAL OBSERVATION	7
D FIRST OBSERVATION	8
E ATTACHING OPTIONAL ACCESSORIES	8
F MOUNTING THE SMARTPHONE HOLDER	8
G ASTRO SOFTWARE	9
H POSSIBLE OBSERVATION OBJECTS	9
CLEANING & MAINTENANCE	10
STORAGE	10
TROUBLESHOOTING	10
TECHNICAL DATA	10
DISPOSAL	11
WARRANTY	11

IMPRINT

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Pentru reclamații de garanție sau întrebări privind service-ul, vă rugăm să consultați notele de la „Garanție” și „Service” din această documentație. Vă cerem să înțelegeți că returnările nesolicitate nu pot fi procesate. Erori și modificări tehnice rezervate.

© 2023 Bresser GmbH. Toate drepturile rezervate.

Reproducerea acestei documentații - inclusiv în extrase - sub orice formă (de exemplu, fotocopie, imprimare etc.), precum și utilizarea și distribuirea prin intermediul sistemelor electronice (de exemplu, fișier imagine, site web etc.) necesită acordul prealabil scris al producătorului. Denumirile și denumirile de marcă ale companiilor respective utilizate în această documentație sunt, în general, protejate de legislația privind comerțul, mărcile și/sau brevetele din Germania, Uniunea Europeană și/sau alte țări.

NOTA DE VALABILITATE

Această documentație este valabilă pentru produsele cu următoarele numere de piese: 9618761000000

Versiune: 0323

Descriere: Manual_9618761000000_DC421572_Skylux-60-700-AZ_ro_BRESSER_v032023a

Aveți întotdeauna aceste informații disponibile atunci când solicitați serviciul.

CARACTERISTICI

- Refractor acromatic cu sistem de lentile din sticlă
- Montură azimutală cu reglare fină
- Trepied reglabil pe înălțime cu tavă pentru accesorii
- 2 oculare incluse
- Obiectiv 3x Barlow inclus
- Oglinda Zenith inclusă
- Suport pentru smartphone cu suspensie flexibilă inclusă
- Mărire de până la 525x cu accesorii incluse

DESPRE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NOTĂ

Acest manual de instrucțiuni trebuie considerat ca o parte integrantă a dispozitivului.

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest dispozitiv. Păstrați acest manual de instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Dacă dispozitivul este vândut sau transmis, manualul de instrucțiuni trebuie predat noului proprietar/utilizator al produsului.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

PERICOL DE ORBIRE!

- Nu priviți niciodată direct sau lângă soare cu acest dispozitiv fără un filtru solar adecvat! Lumina directă a soarelui va provoca daune grave ochilor sau chiar orbire în câteva secunde.
- Când observați soarele, scoateți domeniul de căutare și introduceți numai filtrul solar furnizat în fața obiectivului obiectiv înainte de a observa. Asigurați-vă că citiți și instrucțiunile de utilizare separate pentru filtrul solar!

PERICOL DE SUFOCARE!

- Păstrați materialele de ambalare (pungi de plastic, benzi de cauciuc etc.) departe de copii!
- Conține părți mici care pot fi înghițite.

PERICOL DE INCENDIU!

- Nu expuneți acest dispozitiv - în special lentilele - la lumina directă a soarelui! Concentrația razelor de lumină ar putea provoca un incendiu.

PERICOL DE DAUNE MATERIALE!

- Nu dezamblați dispozitivul! În cazul unui defect, contactați centrul de service responsabil pentru țara dvs.
- Nu supuneți dispozitivul la vibrații puternice.

DOMENIUL DE APLICARE AL LIVRĂRII (FIGURA 1)

CASETA I: Cap de montare (A)

CASETA II: Tavă pentru accesorii (B)

RUBRICA III: 3 buc. picioare trepied (C)

RUBRICA IV: Tub optic (D)

CASETA V: Domeniu de căutare 5x24 cu suport (E), oglindă diagonală (F), tijă de stabilizare cu șurub filetat scurt (G), păianjen trepied cu 3 buc. șuruburi mici și piulițe de blocare (preasamblate) (H), 2 buc. șuruburi mari cu aripi (I), 3 buc. șuruburi cu aripi mici (J), 3 buc. șuruburi cu cap hexagonal cu șaibe și piulițe aripi (K), șurubelniță (L), 2 buc. oculare (M), lentilă de ridicare 1.5x (N), 3x lentilă Barlow (O)

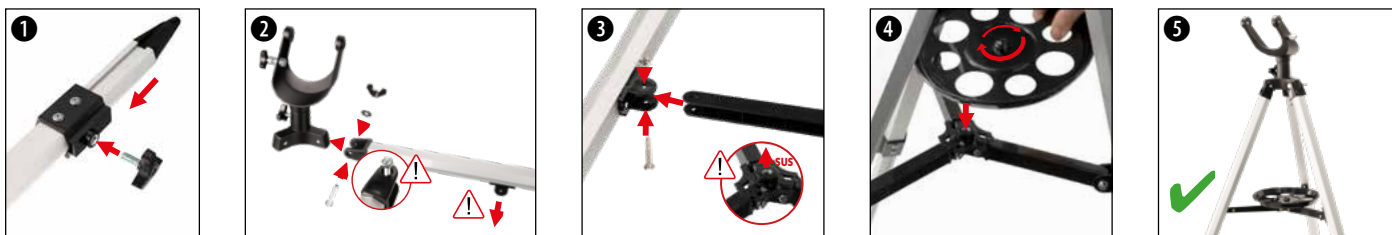
BOX VI: Suport pentru smartphone (P),

BOX VII: Filtru solar (Q)

LISTA PIESELOR (FIGURA 2)

- 1 Scut de rouă cu capac de praf A (nu este vizibil)
- 2 Tub optic cu filet interior A (nu este vizibil)
- 3 Obiectiv obiectiv (intern)
- 4 Șuruburi de fixare (pentru tub, 2 buc., închise)
- 5 Obiectiv vizor
- 6 Domeniul vizorului cu A suport pentru vizor (piese preasamblate)
- 7 Șuruburi de reglare (pe vizor, 3 buc., preasamblate)
- 8 Ocular vizor cu inel de focalizare
- 9 Pantof vizor (pe tub, preasamblat)
- 10 Ocular
- 11 Șurub de fixare (pe oglinda diagonală, 1 buc., preasamblat)
- 12 90° Diagonal mirror
- 13 Șurub de fixare (pe inelul de extensie, 1 buc., preasamblat)
- 14 Inel de extensie (pe extensia ocularului)
- 15 Extensie ocular
- 16 Roată de focalizare
- 17 Șurub de montare (pentru arborele de montare) A șurub cu cap hexagonal, piuliță aripă B , șaibă C (toate părțile închise)
- 18 Furcă de montare (pe piciorul trepiedului)
- 19 Partea superioară a piciorului trepiedului
- 20 Partea inferioară a piciorului trepiedului (extensibil)
- 21 Vârful piciorului (pe piciorul trepiedului)
- 22 Clemapiciorului trepiedului
- 23 Șurub cu aripă (închis)
- 24 Cârligede montare (pre-montate pe piciorul trepiedului)
- 25 șurub de fixare (pentru montarea păianjenului trepiedului) cu șurub filetat A, piuliță de blocare B (piese preasamblate pe păianjenul trepiedului)
- 26 Păianjen trepied cu bară A, filet central B
- 27 Tavapentru accesorii
- 28 Tijă de stabilizare (unilaterală) cu șurub de fixare A, roată de reglare fină B
- 29 Șurub de fixare cu orificiu de localizare (pre-montat pe furca de montare)
- 30 Furcă de montare cu deschideri A
- 31 Șurub de fixare pentru mișcare orizontală (pre-montat pe furca de montare).
- 32 Arbore de montare (cu trei fețe)
- 33 Piesa de capăt cu gaură (pe suportul smartphone-ului)

A | CONFIGURAREA TREPIEDULUI ȘI MONTAREA TĂVII PENTRU ACCESORII



- 1) Înșurubați cele trei șuruburi ale aripilor (23) în firele clemelor picioarelor trepidului (22) și strângeți-le strâns manual.
- 2) Glisați furcile de montare (18) ale celor trei picioare ale trepidului pe arborii de montare (32) și atașați-le la știfturile de montare (30) cu șuruburile de fixare (17).

IMPORTANT: Când montați, asigurați-vă că știfturile de montare (24) sunt îndreptate în jos și capul șurubului cu cap hexagonal (17A) se cuplează în locașul corespunzător de pe furca de montare.

- 3) Scoateți șuruburile mici de montare (25) de la capetele păianjenului trepid (26) și puneți-le deoparte la îndemână. Așezați capetele păianjenului trepid (26) pe știfturile de montare (24) și fixați-le cu șuruburile de fixare îndepărtate anterior.

IMPORTANT: Asigurați-vă că firul central (26B) al păianjenului trepid este îndreptat în sus în direcția furcii de montare (30) la montare.

- 4) Așezați trepidul în poziție verticală pe o suprafață fermă, de preferință plană, astfel încât să fie orizontală și sigură. Înșurubați tava pentru accesorii (27) în filetul central (26B).

- 5) Baza telescopului cu trepid, suport și tavă pentru accesorii este acum gata de utilizare.

NOTĂ: Vârful picioarelor trepidului pot compensa o ușoară neuniformitate a solului. Pentru suprafețe mai inegale, înălțimile picioarelor trepidului pot fi ajustate independent. Pentru a face acest lucru, slăbiți ușor șuruburile aripilor (23) de pe clemele picioarelor trepidului (22) și trageți părțile inferioare ale picioarelor trepidului mai departe sau împingeți-le în consecință. Apoi strângeți din nou șuruburile aripilor (23). Pentru a verifica un suport de nivel, așezați un nivel de spirit pe tava pentru accesorii.

B | FIXAREA TELESCOPULUI ÎN SUPORT ȘI ALINIAREA ACESTUIA



ATENȚIE! Țineți întotdeauna tubul cu o mână în timpul următoarelor etape de asamblare pentru a preveni căderea sau răsturnarea acestuia. Acest lucru poate duce la deteriorarea ireparabilă a tubului și a opticii!

- 6) Păstrați șuruburile de fixare (4), tija de stabilizare (28) și șurubul de fixare (28A) la îndemână. Poziționați tubul optic (2) de sus în furca de montare astfel încât filetele interne (2A) de pe tubul optic (2) să fie amplasate exact în spatele deschiderilor (30A) ale furcii de montare.
- 7) Luați șuruburile de fixare (4) și înșurubați-le prin orificiile (30A) ale furcii de montare în filetele interioare (2A) de pe tubul optic și strângeți-le strâns manual.
- 8) Luați tija de stabilizare (28) și împingeți-o prin orificiul de localizare al șurubului de fixare (29) și strângeți ușor șurubul de fixare.
- 9) Înșurubați tija de stabilizare etanșă manual la filetul interior (X) al tubului optic (2) folosind șurubul mic de fixare (28A) și șurubelnița (I).
- 10) Slăbiți șurubul de fixare (31) pentru mișcarea orizontală pentru a deplasa tubul optic (2) orizontal (spre dreapta sau spre stânga). Pentru fixarea într-o poziție orizontală specifică, strângeți manual șurubul de fixare (31). Pentru a deplasa tubul optic (2) vertical, slăbiți ușor șuruburile de fixare (4) pentru tubul optic (2) și șurubul de fixare (29) de pe furca de montare. După atingerea poziției dorite, strângeți din nou toate șuruburile de fixare.

NOTĂ: Înainte de fiecare observație nocturnă, tubul optic (2) trebuie aliniat orizontal și cu obiectivul obiectiv (3) orientat spre nord. O busolă mică poate ajuta la alinierea precisă.

C | ATAȘAREA ACCESORIILOR PENTRU OBSERVAREA VIZUALĂ

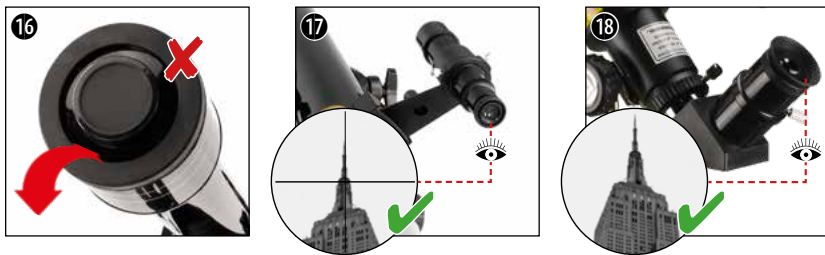


ACCESORII DE BAZĂ - VIZOR, OGLINDĂ DIAGONALĂ ȘI OCULARE

- 11) Introduceți vizorul (6) cu suportul vizorului (6a) în pantoful vizorului (7) de pe tubul optic (2).
 - 12) Vizorul (6) este montat corect atunci când obiectivul obiectiv (3) și obiectivul vizorului (5) indică în aceeași direcție.
 - 13) Slăbiți șurubul de fixare (13) de pe inelul focalizatorului (14) astfel încât capacul de protecție să poată fi îndepărtat și deschiderea extensiei ocularului (15) să nu fie blocată. Introduceți oglinda diagonală (12) în extensia ocularului (15) și strângeți din nou șurubul de fixare (13) de pe inelul focalizatorului (14).
 - 14) Slăbiți șurubul de fixare (11) de pe oglinda diagonală (12), astfel încât deschiderea sa să nu fie blocată. Introduceți un ocular (10) în oglinda diagonală (12) și strângeți din nou șurubul de fixare (11) de pe oglinda diagonală (12).
- SFAT!** Începeți fiecare observație cu un ocular cu mărire redusă. Următoarele se aplică în acest sens: Cu cât distanța focală este mai mare în mm, cu atât mărirea este mai mică. Exemplu: un ocular de 10 mm oferă o mărime mai mică decât un ocular de 4 mm
- 15) Telescopul este acum gata de utilizare.

D | PRIMA OBSERVAȚIE

D-1 OBSERVAREA TERENURILOR

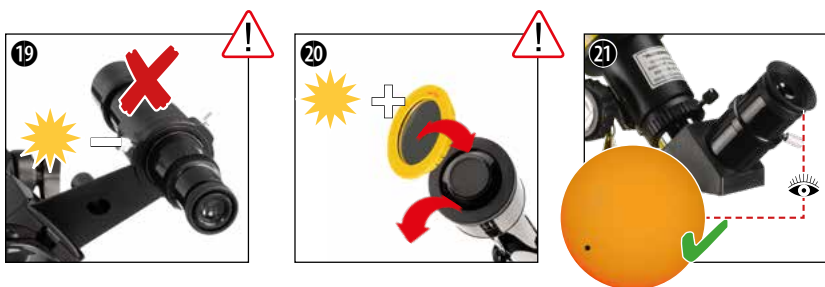


16) Scoateți capacul de protecție împotriva prafului (1A) de pe scutul de rouă (1).

17) Îndreptați întregul telescop spre obiectul care urmează să fie vizualizat. Priviți prin ocularul vizorului (8) și setați obiectul în centrul câmpului vizual (cruce) reglând telescopul orizontal și vertical. Dacă este necesar, claritatea imaginii poate fi reglată cu ajutorul inelului de focalizare de pe ocularul vizorului (8).

18) Când priviți prin ocular (10), obiectul poate fi văzut mărit. Dacă este necesar, claritatea imaginii poate fi reglată folosind roata de focalizare (16).

D-2 OBSERVARE SOLARĂ



PERICOL DE ORBIRE!

- Nu priviți niciodată direct sau lângă soare cu acest dispozitiv fără un filtru solar adecvat! Lumina directă a soarelui va provoca leziuni grave ale ochilor sau chiar orbire în câteva secunde.
- Când observați soarele, scoateți domeniul de căutare și introduceți numai filtrul solar furnizat în fața obiectivului obiectiv înainte de a observa. Asigurați-vă că citiți și instrucțiunile de utilizare separate pentru filtrul solar!

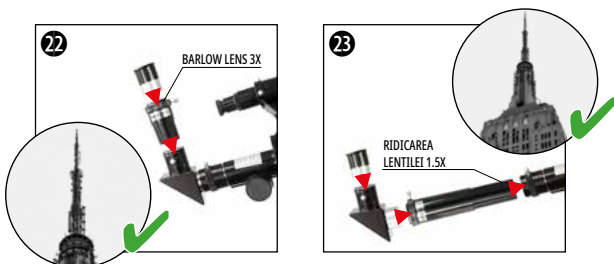
19) Dezasamblați complet domeniul de căutare (6) din tubul optic (2).

20) Scoateți capacul de protecție împotriva prafului (1A) de pe scutul de rouă (1). Așezați filtrul solar (Q) pe scutul de rouă (1) în locul capacului de praf (1A).

21) Când priviți prin ocular (10), soarele poate fi văzut mărit. Dacă este necesar, claritatea imaginii poate fi reglată folosind roata de focalizare (16).

E | ATAȘAREA ACCESORIILOR OPȚIONALE

OBIECTIV BARLOW ȘI/SAU LENTILĂ DE RIDICARE



Capitolul C descrie modul de montare a accesoriilor de bază pe telescop.

În plus, accesoriile speciale pot fi folosite în continuare. Asamblarea și funcționarea accesoriilor speciale incluse în acest set de telescop sunt explicate mai jos.

22) Obiectivul 3x Barlow este introdus în traiectoria fasciculului dintre oglinda diagonală (12) și ocular (10). Oferă o creștere (calculată) a măririi de 3 ori.

NOTĂ: Pe lângă extinderea imaginii, nu există nicio schimbare optică a imaginii. Adică inversarea imaginii (inversată lateral) cauzată de oglinda diagonală (12) rămâne.

23) Obiectivul de ridicare 1.5x este introdus între extensia ocularului (15) și oglinda diagonală (12) în traiectoria fasciculului. În plus față de o creștere de 1,5 ori a măririi, oferă și inversarea imaginii.

F | MONTAREA SUPORTULUI SMARTPHONE



Suportul pentru smartphone (P) este montat în câmpul vizual direct al observatorului.

24) Țineți tubul optic (2) cu o mână și deșurubați simultan unul dintre cele două șuruburi de fixare (4) de pe furca de montare (30) și lăsați-l deoparte la îndemână. Introduceți șurubul de fixare (4) prin orificiul de pe piesa de capăt a suportului smartphone-ului (P) și orificiul de pe furca de montare (30) și înșurubați-l înapoi pe tubul optic (2).

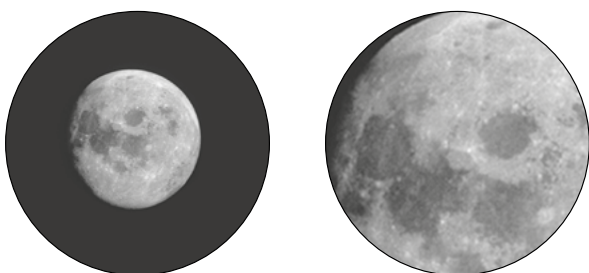
25) Fixați smartphone-ul în brațul de prindere al suportului smartphone-ului. Deschideți orice aplicație Sky de pe smartphone și îndoiți brațul mobil al suportului în poziția dorită pentru observare.

G | ASTRO SOFTWARE

Pentru o mai bună orientare pe cerul nopții, oferim software-ul Astro „Stellarium” pentru descărcare pe platforma noastră de internet. Descărcați software-ul și un manual de utilizare detaliat prin următorul link web:
<http://www.bresser.de/download/stellarium>

H | POSIBILE OBIECTE DE OBSERVARE

Mai jos am selectat și explicat câteva corpuri cerești foarte interesante și grupuri de stele. În ilustrațiile însoțitoare de la sfârșitul manualului puteți vedea cum veți vedea obiectele prin telescopul dvs. cu ocularele furnizate - în condiții bune de vizualizare:



LUNĂ

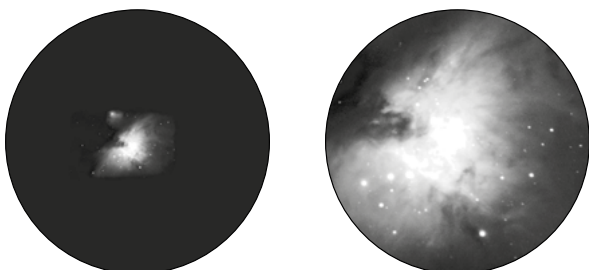
Luna este singurul satelit natural al pământului

Orbită: aprox. 384.400 km de pământ

Diametru: 3.476 km

Distanță: 384,401 km

Luna a fost cunoscută încă din timpurile preistorice. Este al doilea cel mai strălucitor obiect de pe cer după soare. Pe măsură ce luna orbitează pământul o dată pe lună, unghiul dintre pământ, lună și soare se schimbă constant; puteți vedea acest lucru în ciclurile fazelor lunii. Timpul dintre două faze consecutive ale lunii noi este de aproximativ 29,5 zile (709 ore).



CONSTELAȚIA ORION/M42

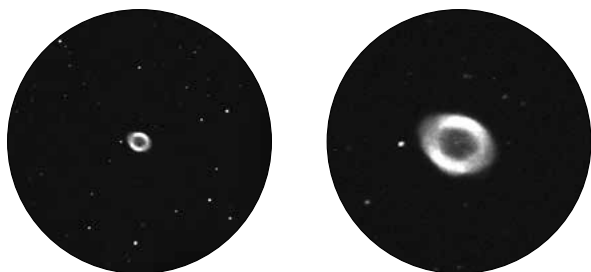
Înălțarea la dreapta (R.A): 05:32 .9 (ore: minute)

Declinare (DEC): 05:25 (grade: minute)

Distanță: 1.500 de ani lumină

La o distanță de aproximativ 1500 de ani-lumină, Nebuloasa Orion (M42) este cea mai strălucitoare nebuloasă difuză de pe cer - vizibilă cu ochiul liber și un obiect plin de satisfacții pentru telescoape de toate dimensiunile, de la cele mai mici binocluri la cele mai mari observatoare bazate pe Pământ și Telescopul Spațial Hubble.

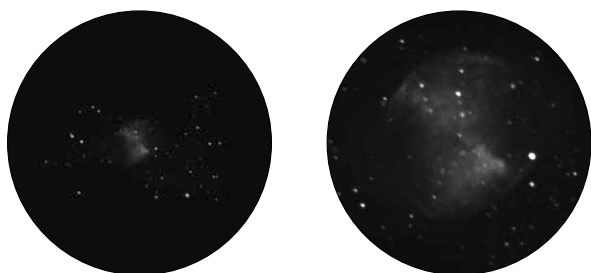
Este partea principală a unui nor mult mai mare de hidrogen gazos și praf, care se extinde la mai mult de 10 grade pe aproximativ jumătate din constelația Orion. Amploarea acestui nor enorm este de câteva sute de ani lumină.



CONSTELAȚIA LEIER/M57

Înălțarea la dreapta (R.A): 18:51 .7 (ore: minute)
Declinare (DEC): 32:58 (grade: minute)
Distanță: 4.100 milioane de ani lumină

Celebra Nebuloasă Inelară M57 din constelația Lyra este adesea considerată a fi prototipul unei nebuloase planetare; este una dintre splendorile cerului de vară din emisfera nordică. Studii recente au arătat că este cel mai probabil un inel (torus) de materie strălucitoare care înconjoară steaua centrală (vizibil doar cu telescoape mai mari), mai degrabă decât o structură gazoasă sferică sau elipsoidală. Dacă Nebuloasa Inelară ar fi privită din planul lateral, ar semăna cu Nebuloasa Dumbell M27. Ne uităm chiar la polul nebuloasei pentru acest obiect.



CONSTELAȚIA VIXEN/M27

Înălțarea la dreapta (R.A): 19:59 .6 (ore: minute)
Declinare (DEC): 22:43 (grade: minute)
Distanță: 1.250 de milioane de ani lumină

Nebuloasa Dumbbell M27 sau Nebuloasa Dumbbell din Vixen a fost prima nebuloasă planetară descoperită vreodată. La 12 iulie 1764, Charles Messier a descoperit această nouă și fascinantă clasă de obiecte. Vedem acest obiect aproape exact din planul său ecuatorial. Dacă Nebuloasa Dumbell ar fi văzută de la unul dintre poli, probabil că ar avea forma unui inel și ar semăna cu vederea pe care o cunoaștem de la Nebula Ring M57.

Acest obiect poate fi deja văzut bine în condiții meteorologice rezonabile, la mărimi reduse.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați lentilele (oculare și/sau lentile obiective) numai cu o cârpă moale și fără scame (de exemplu, o cârpă din microfibră). Pentru a evita zgărierea lentilelor, utilizați doar o presiune ușoară cu cârpa de curățare.
- Pentru a îndepărta murdăria mai încăpățânată, umeziți cârpa de curățare cu o soluție de curățare a ochelarilor și ștergeți ușor lentilele.
- Protejați dispozitivul de praf și umiditate! După utilizare, în special în condiții de umiditate ridicată, lăsați dispozitivul să se aclimatizeze la temperatura camerei pentru o perioadă scurtă de timp, astfel încât umiditatea reziduală să se poată disipa.

DEPOZITARE

- Depozitați-l în cutia de transport dacă nu va fi utilizat mult timp.


DEPANARE

Defecțiuni:	Ajutor
Nici o imagine	Scoateți capacul de praf de la deschiderea obiectivului.
Imagine încețoșată	Focalizarea cu roata de focalizare
Focalizarea nu este posibilă	Așteptați egalizarea temperaturii (aprox. 30 minute)
Imagine proastă	Nu urmăriți niciodată printr-un geam de sticlă
Obiect de observare vizibil în vizor, dar nu și în telescop	Reglați vizorul
Imaginea „strâmbă”, în ciuda oglinzii diagonale	Oglinnda diagonală trebuie aliniată vertical la extensia ocularului.

DATE TEHNICE

Model	Skylux 60/700 AZ
Obiectiv obiectiv diam.	60 mm
Distanța focală (opt. tub	700 mm
Montare	Muntele azimutal
Trepied	trepied din aluminiu reglabil pe înălțime
Viewfinder	optic, 5x24
Oculare	SR-4 mm, H-20mm
Alte accesorii	oglină diagonală, lentilă de ridicare 1.5x, lentilă 3x Barlow, filtru solar, suport pentru smartphone

ELIMINARE

 Aruncați materialele de ambalare în funcție de tip. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor sau autoritatea de mediu pentru informații despre eliminarea corespunzătoare.

Respectați reglementările legale în vigoare atunci când eliminați dispozitivul! Informațiile privind eliminarea corespunzătoare pot fi obținute de la furnizorii municipali de servicii de eliminare a deșeurilor sau de la Agenția de Mediu.

GARANTIE

Acest produs este garantat timp de 5 ani de la data achiziționării. Pentru condițiile complete de garanție, vă rugăm să consultați broșura de garanție inclusă separat cu produsul.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69


BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Lined writing area with horizontal ruling lines.

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede · Germania
www.bresser.de

    @BresserEurope

